



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

**BESCHLUSS
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **38/2023**
Sitzung vom **26.05.2023**

N°
seduta del

Betreff:

Oggetto:

**Ausschreibung eines offenen
Verfahrens zum Zuspruch der
Dienstleistung betreffend die
Ablesung der Kalt- und
Warmwasserzähler und der
Kalorienzähler in Wobi gebäuden im
Einzugsgebiet der
Mieterservicestellen Bozen und
Brixen.**

**Indizione di una procedura aperta
per l'affidamento del servizio
inerente la lettura contatori acqua
fredda e calda e dei conta calorie
presso i fabbricati Ipes nella zona di
competenza dei Centri Servizi
Bolzano e Bressanone.**

in Anwesenheit der
Verwaltungsratsmitglieder

Präsidentin
Räte

Francesca Tosolini
Heiner Schweigkofler
Sabine Fischer

in presenza dei componenti del
Consiglio di Amministrazione

Presidente
Consiglieri

in Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder des
Aufsichtsrates
Präsident

Räte

Friedrich Mairhofer
Ludwig Castlunger
Renate König

in presenza dei
sottoindicati componenti del
Collegio dei Sindaci
Presidente

Sindaci

im Beisein
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del
Direttore Generale



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DEL

VOM

26.05.2023

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:

PROPOSTA PRESENTATA DA:

Mieterservicestelle Bozen

Centro servizi all'inquinato di Bolzano

Ausschreibung eines offenen Verfahrens zum Zuspruch der Dienstleistung betreffend die Ablesung der Kalt- und Warmwasserzähler und der Kalorienzähler in Wobi gebäuden im Einzugsgebiet der Mieterservicestellen Bozen und Brixen.

Indizione di una procedura aperta per l'affidamento del servizio inerente la lettura contatori acqua fredda e calda e dei conta calorie presso i fabbricati Ipes nella zona di competenza dei Centri Servizi Bolzano e Bressanone.

Der Art. 60 des G.v.D. Nr. 50/2016 sieht die Möglichkeit vor, eine Ausschreibung mittels eines offenen Verfahrens durchzuführen;

L'art. 60 del d.lgs. n. 50/2016 offre la possibilità di espletare una gara mediante indizione di una procedura aperta;

die für die gegenständliche Dienstleistung abgeschlossenen Verträge sind beim Ablaufen;

i contratti stipulati per il servizio in oggetto stanno per scadere;

um die Kontinuität des Dienstes in Wobi-Gebäuden im Einzugsgebiet der Mieterservicestellen Bozen und Brixen zu gewährleisten und um keinen Nachteil bezüglich der Sicherheit bei den Benützern hervorzurufen, ist die angeführte Ausschreibung durchzuführen;

per garantire la continuità del servizio negli edifici di competenza dei Centri Servizi all'Inquinato di Bolzano Bressanone e al fine di non creare discapito alla sicurezza degli utenti si rende necessario esperire l'affidamento indicato;

zum jetzigen Zeitpunkt gibt es keine aktiven Konventionen mit vergleichbaren Lieferungen und Dienstleistungen und zum jetzigen Zeitpunkt ist es nicht möglich, den Dienst durch Nutzung einer Konvention oder eines Rahmenabkommens von Consip, der Sammelbeschaffungsstelle der Autonomen Provinz Bozen Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) oder einer zentralen öffentlichen Vergabestelle zu vergeben, ebenso nicht über das elektronische Einkaufsportale MePa oder MepaB;

allo stato attuale, per mancanza di convenzioni attive relative a servizi e forniture comparabili, non è possibile affidare il servizio avvalendosi di una convenzione o di un accordo quadro stipulati da Consip, dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) o da una centrale di committenza pubblica e non è nemmeno possibile affidare il servizio avvalendosi del sistema di acquisto MePa o MepaB;

die gegenständlichen Dienstleistungen sind im genehmigten Zweijahresprogramm der Vorhaben enthalten;

i servizi in oggetto sono previsti nel programma biennale approvato per gli interventi;

es wurden Ermittlungen durchgeführt, um das Vorliegen von Interferenzrisiken während

sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

der Durchführung des Vertrages zu überprüfen und es konnten keine solche Risiken festgestellt werden, weshalb eine Erstellung des DUVRI nicht notwendig ist;

aufgrund der Einheitlichkeit bzw. der engen Verbindung der gegenständlichen Leistungen ist es nicht möglich, die Ausschreibung in qualitative Lose aufzuteilen;

die Vergabe der Dienstleistung wird aufgrund der Ausschreibungsbeträge mittels offenem Verfahren nach Art. 60 des G.v.D. n. 50/2016 durchgeführt und zwar für folgende Ausschreibungsbeträge und für die nachstehend angeführte Vertragsdauer:

- Ablesung der Kalt- und Warmwasserzähler und der Kalorienzähler in Wobi Gebäuden im Einzugsgebiet der Mieterservicestellen Bozen und Brixen für den Ausschreibungsgrundbetrag von 270.821,60 € (einschließlich 0,00 € Sicherheitskosten), zuzüglich der Option für außerordentliche nicht vorhersehbare Eingriffe bis zum Höchstbetrag von 15.000,00 € und einer Vertragsdauer von 48 Monaten ab Unterzeichnung des Auftragsschreibens oder bis zur Erreichung des Nettovertragsbetrages;

um den Zugang für kleine und mittelständische Unternehmen zum Verfahren und die Leistungsfähigkeit des Auftragsempfängers zu gewährleisten, müssen die Wirtschaftsteilnehmer in den letzten drei Jahren Dienstleistungen, welche mit den ausgeschriebenen vergleichbar sind und dessen Gesamtbetrag nicht geringer als 40.000,00 € ist, ausgeführt haben;

der Zuschlag wird nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes ausschließlich nach Preis und das Angebot unterliegt dem prozentuellem Abschlag auf den Ausschreibungsgrundbetrag, da es sich um Wiederholungsleistungen handelt und die Übereinstimmung mit den Ausschreibungsunterlagen die Qualität gewährleisten kann;

gemäß Art. 36 L.G. Nr. 16/2015 kann der Betrag der endgültigen Garantie auf 2% festgelegt werden;

nell'esecuzione dell'appalto in oggetto ed i suddetti rischi non sono stati riscontrati, pertanto non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI;

l'appalto non può essere suddiviso in lotti qualitativi per l'unitarietà o comunque per stretta connessione delle prestazioni in oggetto;

l'appalto del servizio verrà eseperto mediante procedura aperta, ai sensi dell'art. 60 del d.lgs. n. 50/2016 per i seguenti importi e per la durata contrattuale qui di seguito indicati, e cioè:

- servizio di lettura dei contatori acqua fredda e calda e dei conta calorie presso i fabbricati IPES nella zona di competenza dei Centri Servizi Bolzano e Bressanone per l'importo base di gara pari ad € 270.821,60 (compresi oneri di sicurezza pari ad € 0,00), oltre all'opzione per interventi straordinari non prevedibili per un importo fino ad € 15.000,00 e una durata contrattuale di 48 mesi dalla sottoscrizione della lettera d'incarico o fino al raggiungimento dell'importo netto contrattuale;

per garantire l'accesso alla procedura delle piccole e medie imprese e la capacità dell'impresa esecutrice, gli operatori economici dovranno avere eseguito ed ultimato nell'ultimo triennio servizi analoghi a quelli oggetto della gara per un importo complessivo non inferiore ad € 40.000,00;

l'aggiudicazione avrà luogo in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa al solo prezzo, con il metodo dell'offerta a ribasso percentuale sull'importo di gara, in quanto le prestazioni sono caratterizzate da elevata ripetività e la rispondenza ai requisiti di qualità è garantita dalla conformità alla documentazione di;

ai sensi dell'art. 36 L.P. n. 16/2015, è possibile fissare l'importo della garanzia definitiva nel 2%;



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

die vertraglichen Bedingungen und Strafge­d­er, welche aus den "Allgemeinen Bedingungen" hervorgehen, werden der Ausschreibung beigelegt;

Die Ausgaben im Rahmen dieser Entscheidung fallen unter die in den Haushaltsvoranschlägen 2023, 2024, 2025, 2026 und 2027 vorgesehenen bzw. vorzusehenden Ausgaben.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor.

Dies vorausgeschickt,

**beschließt der Verwaltungsrat mit
Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher
Form**

1. die Ausschreibung eines offenen Verfahrens mit vorheriger Veröffentlichung einer Ausschreibungsbekanntmachung gemäß Art. 60 des G.v.D. Nr. 50/2016 für den Zuspruch der Zählerablesung in Wobi Gebäuden im Einzugsgebiet der Mieterservicestellen Bozen und Brixen, wie folgt, zu genehmigen:

- Ablesung der Kalt- und Warmwasserzähler und der Kalorienzähler in Wobi Gebäuden im Einzugsgebiet der Mieterservicestellen Bozen und Brixen für den Ausschreibungsgrundbetrag von 270.821,60 € (einschließlich 0,00 € Sicherheitskosten), zuzüglich der Option für außerordentliche nicht vorhersehbare Eingriffe bis zum Höchstbetrag von 15.000,00 € und einer Vertragsdauer von 48 Monaten ab Unterzeichnung des Auftragschreibens oder bis zur Erreichung des Nettovertragsbetrages;

2. der Zuspruch wird nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes ausschließlich nach Preis und das Angebot unterliegt dem prozentuellem Abschlag auf den Ausschreibungsgrundbetrag, da es sich um Wiederholungsleistungen handelt und die Übereinstimmung mit den Ausschreibungs-

le Bedingungen kontraktuali e le penali risultano dalle „Condizioni Generali“, le quali verranno allegata alla gara d'appalto;

Le spese di cui alla presente determinano rientrano fra le spese preventivate ovvero da preventivare nei bilanci di previsione degli anni 2023, 2024, 2025, 2026 e 2027.

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti.

Ciò premesso,

**il Consiglio d'Amministrazione ad
unanimità di voti legalmente espressi
delibera**

1. di approvare la procedura aperta previa pubblicazione di un bando ai sensi dell'art. 60 del d.lgs. n. 50/2016 per l'affidamento del servizio di lettura contatori presso gli edifici Ipes nella zona di competenza dei Centri Servizi all'Inquilinato di Bolzano e Bressanone come segue:

- servizio di lettura dei contatori acqua fredda e calda e dei conta calorie presso i fabbricati IPES per l'importo base di gara pari ad € 270.821,60 (compresi oneri di sicurezza pari ad € 0,00), oltre all'opzione per interventi straordinari non prevedibili per un importo fino ad € 15.000,00 e una durata contrattuale di 48 mesi dalla sottoscrizione della lettera d'incarico o fino al raggiungimento dell'importo netto contrattuale;

2. l'aggiudicazione avrà luogo in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa al solo prezzo, con il metodo dell'offerta a ribasso percentuale sull'importo di gara, in quanto le prestazioni sono caratterizzate da elevata ripetitività e la rispondenza ai requisiti di



unterlagen die Qualität gewährleisten kann;

3. einen Abgabetermin für die Angebote zu fixieren: 30 Tage (die vorgeschriebenen 35 Tage werden, im Sinne des Art. 60, Abs. 2-bis des G.v.D Nr. 50/2016, um 5 Tage reduziert, da die Ausschreibung telematisch abgewickelt wird);
4. einzuräumen, dass keine Sicherheitskosten für Interferenzrisiken bestehen, da keine Interferenzen hervorgekommen sind;
5. den Vertrag elektronisch mittels Austausch von Korrespondenz gem. Art 37 L.G. Nr. 16/2015 abzuschließen;
6. gemäß Art. 36 L.G. Nr. 16/2015 den Betrag der endgültigen Garantie auf 2% festzustellen;
7. die Ernennung der Direktorin der Abteilung Wohnung und Mieter, Frau Dr. Barbara Tschenett, zur einzigen Verantwortlichen des Verfahrens (RUP) gemäß Art. 31 des G.v.D. Nr. 50/2016 zur Kenntnis zu nehmen;
8. die Ernennung der Direktorin der Mieterservicestelle Bozen, Frau Dr. Christina Bacher, zur Direktorin für die Ausführung des Verfahrens (DEC) zur Kenntnis zu nehmen;
9. die Ernennung des Direktors der Mieterservicestelle Brixen, Herrn Dr. Armin Prader, zum Direktor für die Ausführung des Verfahrens (DEC) zur Kenntnis zu nehmen;
10. Die Ausgaben im Rahmen dieser Entscheidung fallen unter die in den Haushaltsvoranschlägen 2023, 2024, 2025, 2026 und 2027 vorgesehenen bzw. vorzusehenden Ausgaben;

qualität è garantita dalla conformità alla documentazione di;

3. di fissare il termine per la ricezione delle offerte in 30 giorni (ai sensi dell'art. 60, comma 2-bis del d.lgs. n. 50/2016, i prescritti 35 giorni si riducono di 5 giorni poiché la gara verrà svolta in forma telematica);
4. di dare atto che non sussistono costi della sicurezza per rischio da interferenza, in quanto non sono state rilevate interferenze;
5. di stipulare il contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza ai sensi dell'art. 37 L.P n. 16/2015;
6. di fissare ai sensi dell'art. 36 L.P. n. 16/2015, l'importo della garanzia definitiva nel 2%;
7. di prendere atto della nomina della Direttrice della Ripartizione Alloggi e Inquilinato, dott.ssa Barbara Tschenett, quale Responsabile Unica del Procedimento (RUP) ex art. 31 del d.lgs. n. 50/2016;
8. di prendere atto della nomina della Direttrice del Centro Servizi Inquilinato Bolzano, dott.ssa Christina Bacher, come Direttrice di Esecuzione del Contratto (DEC);
9. di prendere atto della nomina del Direttore del Centro Servizi Inquilinato di Bressanone, dott. Armin Prader, come Direttore di Esecuzione del Contratto(DEC);
10. Le spese di cui alla presente determina rientrano fra le spese preventivate ovvero da preventivare nei bilanci di previsione degli anni 2023, 2024, 2025, 2026 e 2027;



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

DIE PRÄSIDENTIN / LA PRESIDENTE
Francesca Tosolini

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE
Wilhelm Palfrader